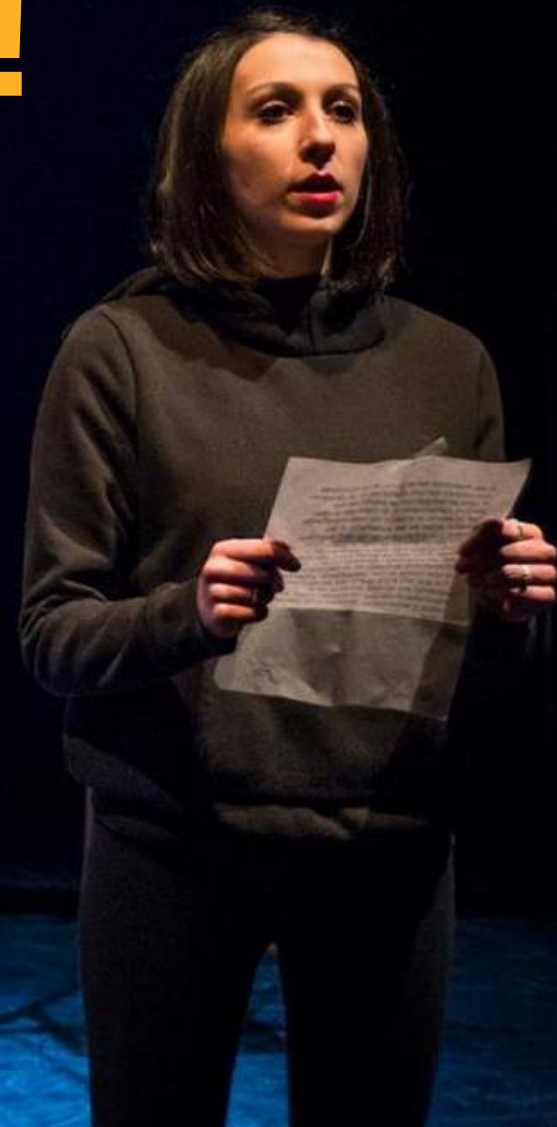


La compaña Settembre Teatro  
presenta

# ¡A ESCENA!

Actividades y espectáculos en español  
Temporada escuelas 2022-2023



## BIO COMPAGNIA

Settembre Teatro è una compagnia teatrale professionale, nata a Torino nel 2016 da un'idea e volontà di Marta Bevilacqua.

La compagnia lavora nell'ambito teatrale e ha sviluppato un focus sulla drammaturgia spagnola e sudamericana, instaurando collaborazioni e partenariati con artisti ed enti spagnoli.

Tra le ultime produzioni *Furiosa Scandinavia*, con debutto al Teatro Stabile di Torino e in stagione al Teatro Biondo Stabile di Palermo.

Tra gli obiettivi della compagnia quello di diffondere il teatro spagnolo in Italia, creando rete con altri paesi e coesione sociale attraverso spettacoli e laboratori teatrali, internazionalizzando il proprio lavoro e arricchendo la proposta formativa e artistica degli studenti, oltre che del pubblico in generale.

Settembre Teatro produce spettacoli, alcuni in coproduzione con L'Università degli Studi di Torino e l'Istituto Cervantes, Fundación Sgae ed AAT, tra gli altri.

Da diversi anni realizza spettacoli in lingua spagnola per le scuole secondarie di secondo grado e corsi di teatro in lingua italiana e spagnola, per adulti e per ragazzi delle scuole secondarie di primo e secondo grado presso centri scolastici e centri comunali di Torino.

Settembre Teatro ha dato vita al progetto "HacerActuar: Gruppo di Teatro Universitario in Spagnolo", in collaborazione con la docente Veronica Orazi dell'Università degli Studi di Torino (piano carriera da 3 o 6 CFU come tirocinio).

## CONTATTI.

[scuole@settembreteatro.it](mailto:scuole@settembreteatro.it)

cell. +39 351 555 0206

[www.settembreteatro.com](http://www.settembreteatro.com)





## INFORMAZIONI GENERALI SULLE PROPOSTE

**Promuovi e fai conoscere la cultura, la storia e il teatro spagnolo in maniera divertente e dinamica!**

### **Formazione + spettacolo teatrale:**

tutte le proposte prevedono una prima fase di attività online di preparazione e formazione, e una seconda fase corrispondente allo spettacolo conclusivo.

### **Argomenti e materie trattate:**

storia e cultura della Spagna, letteratura e teatro spagnolo in relazione al contemporaneo, educazione civica.

### **Struttura:**

tutte le proposte prevedono una prima fase di attività online di preparazione e formazione (lezioni ed esercitazioni creative) e una seconda fase corrispondente allo spettacolo dal vivo. Inoltre alcune delle proposte possono essere inserite nei progetti scolastici PTOF e PCTO.

### **Destinatari:**

ogni progetto prevede destinatari distinti, da alunni delle classi III delle scuole secondarie di I grado a tutte le classi delle scuole secondarie di II grado.

### **Dove:**

i moduli online si realizzeranno in autonomia e in remoto. Lo spettacolo a seconda delle esigenze della scuola e del corpo docenti, potrà realizzarsi in un teatro della città o all'interno della scuola stessa, se in possesso di un Auditorium, teatro o Aula Magna.

### **Quando:**

attività creative formative online da ottobre 2022 – spettacoli da dicembre 2023.

### **Informazioni:**

per costi e promozioni attive scrivere a [scuole@settembreteatro.it](mailto:scuole@settembreteatro.it) o chiamare al numero +39 351 555 0206

**Promozioni, pacchetti e sconti attivi per chi compila il Google form entro il 20 settembre 2022: <https://forms.gle/XqzeEs2SUKez4AKT7>**

## **I TRE TITOLI DELLA STAGIONE**

***Tapeo Cultural:*** classi I e II scuole secondarie di II grado

***Detrás de un casting:*** classi III e IV delle scuole secondarie di II grado

***Terror y miseria en el primer franquismo:*** classi V delle scuole secondarie di II grado

**[CLICCA QUI PER VEDERE IL TRAILER DEGLI SPETACOLI IN SPAGNOLO](#)**

## TAPEO CULTURAL

GUARDA IL TRAILER DI TAPEO CULTURAL E SCOPRI DI PIÙ ➔ <https://youtu.be/3ZhZDJ9HaJs>

### SINOSI.

Con una scenografia ispirata in *Dogville*, Jordi, nuestro protagonista, es catapultado dentro de cuatro habitaciones imaginarias. En cada una de ellas encontrará un lugar de España y diferentes personajes, dispuestos a contarle todo sobre el país y la cultura española: geografía, historia, arte y literatura, maneras de hablar, gastronomía y mucho más...

### SINTESI DEL PROGETTO.

**DESTINATARI:** *Tapeo Cultural* è adatto alle classi I e II delle scuole secondarie di secondo grado

**FORMAT:** *Tapeo Cultural* è un progetto didattico-artistico-formativo in lingua spagnola. È strutturato in 4 moduli online e un modulo dal vivo. I moduli online corrispondono alla fase formativa e didattica, il modulo dal vivo corrisponde allo spettacolo teatrale e al dibattito conclusivo.

### DURATA:

Durata del progetto formativo: online e in remoto 15 ore da suddividere secondo preferenze;  
durata dello spettacolo 60 minuti + dibattito successivo.

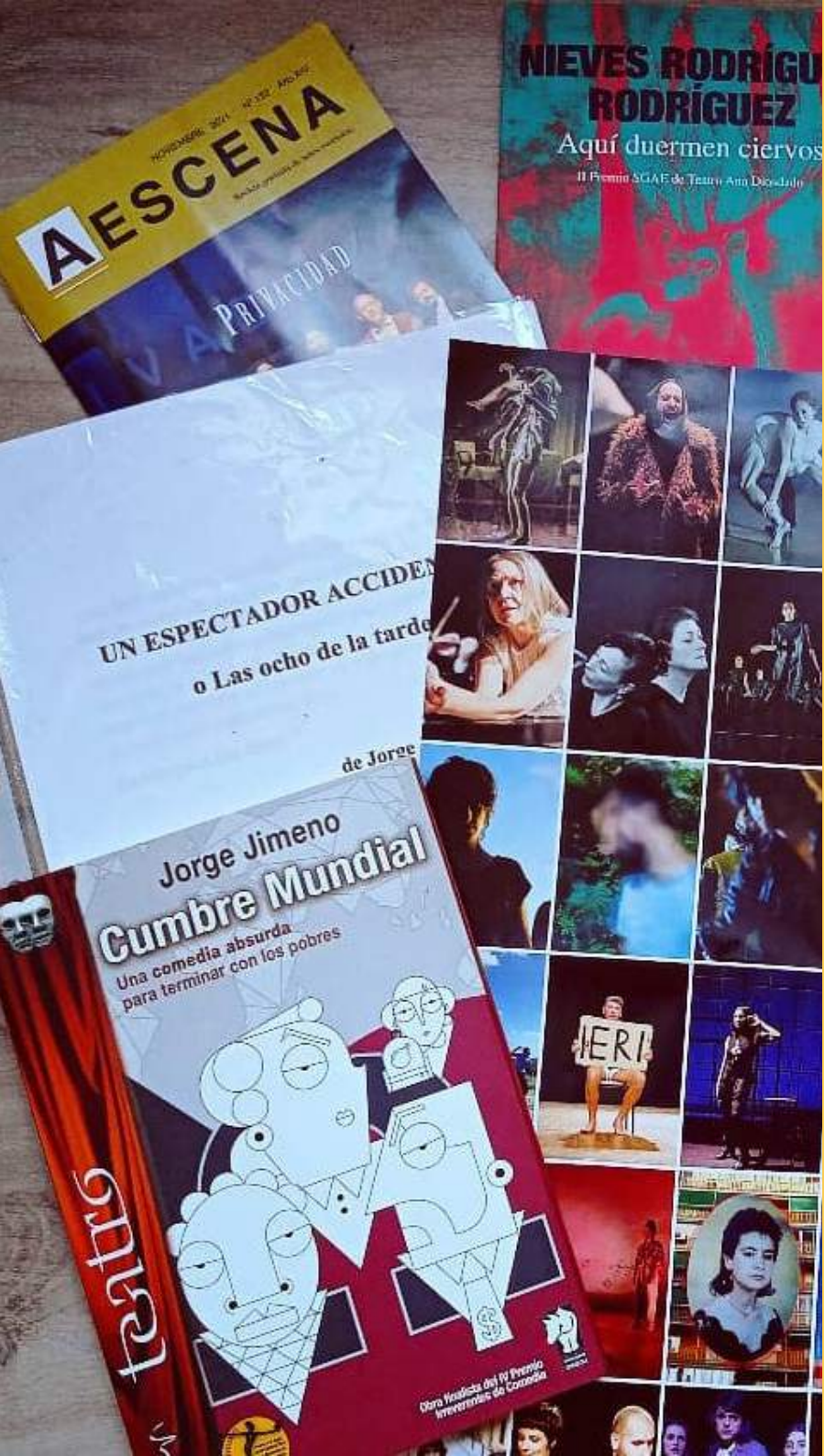
### STRUTTURA E ARGOMENTI TRATTATI.

*Tapeo Cultural* si struttura in due fasi. La prima fase è una “clase actuada”, suddivisa in quattro “pillole-capitoli” da circa otto minuti ciascuno. Sono cortometraggi in lingua spagnola creati ad hoc e recitati da due attori più altri figuranti speciali. Per ogni capitolo si daranno i materiali di preparazione per gli argomenti e le esercitazioni successive da realizzare per gruppi. Questa fase di *Tapeo Cultural* vede la partecipazione attiva degli alunni che, seguendo gli esempi dei video visualizzati, dovranno approfondire una tematica e produrre dei materiali audiovisivi, da restituire alla classe e alla compagnia Settembre Teatro. Tra gli argomenti dei quattro cortometraggi troviamo: geografia, cucina, modi di dire, feste principali, musica e teatro spagnolo.

### GUARDA ALCUNI LAVORI REALIZZATI DAL LICEO LINGUISTICO DI LANZO TORINESE:

Dopo questo lavoro online e in remoto, le classi saranno pronte per partecipare allo spettacolo *Tapeo Cultural*, dove verranno sviluppati alcuni aspetti degli argomenti già studiati dai ragazzi ed altro ancora.





## DETRÁS DE UN CASTING

Un'opera teatrale inedita, un'avventura unica ambientata nel 2023 per scoprire le migliori opere teatrali: amore, amicizia e libertà nel teatro spagnolo dal Siglo de Oro fino al teatro contemporaneo.

### SINOSI.

Un grupo de jóvenes actores se reúne en la sala de casting para una audición. No se conocen y no saben nada del espectáculo para el que han sido convocados. Encerrados en esta sala, recibirán mensajes, pruebas y desafíos desde otra habitación misteriosa. Esta será una oportunidad para revivir los mejores monólogos y los mejores diálogos de algunas de las obras teatrales españolas más importantes de autores como Miguel de Cervantes, Lope de Vega, Duque de Rivas, Federico García Lorca, Buero Vallejo y otros. ¿Quizás sea esta esta la verdadera audición?

### SINTESI DEL PROGETTO.

#### Destinatari:

*Detrás de un casting* è adatto alle classi III e IV delle scuole secondarie di secondo grado.

#### Format:

in remoto, attraverso materiali informativi e didattici link video ed esercitazioni che verranno forniti dalla compagnia sulla storia del teatro spagnolo, gli stili e gli autori che formano parte dello spettacolo. Il progetto è strutturato in 3 moduli online e un modulo dal vivo. I moduli online corrispondono alla fase formativa e didattica e saranno materiali informativi, didattici, video ed esercitazioni che verranno forniti dalla compagnia sulla storia del teatro spagnolo, gli stili e i drammaturghi. La seconda fase è lo spettacolo teatrale e il dibattito conclusivo.

#### Durata:

durata del progetto formativo: online e in remoto 10 ore da suddividere secondo preferenze;

durata dello spettacolo 70 minuti + dibattito successivo.

## TERROR Y MISERIA EN EL PRIMER FRANQUISMO

Guarda il teaser di *Terror y miseria en el primer franquismo*:

<https://youtu.be/VfaCvek0rZM>

*Terror y miseria en el primer franquismo* è un'opera teatrale del drammaturgo contemporaneo spagnolo di fama internazionale Jose Sanchis Sinisterra. Il testo è stato tradotto in italiano da Marta Bevilacqua e pubblicato dalla casa editrice SuiGeneris ed è stato adottato dall'Università degli Studi di Torino dalla docente Veronica Orazi, in Letteratura Spagnola.

### SINOSI.

“Olvidar es matar dos veces”. *Terror y miseria en el primer franquismo* cuenta la vida cotidiana de aquellos que sobrevivieron a las inmediatas consecuencias de la Guerra Civil: pérdidas de vidas, el exilio, el hambre, la cárcel, la depuración de los maestros nacionales..., y recuerda también a los que apoyaban el régimen. Seis piezas cortas que a través del dolor, el miedo, la amargura y la tristeza, no exentos de humor en ocasiones, constituyen nuestra reciente memoria histórica y forman parte de nuestra biografía emocional.

### SINTESI DEL PROGETTO.

#### Destinatari:

Terror y miseria è adatto alle classi V delle scuole secondarie di secondo grado.

#### Format:

vista l'importanza e la complessità dell'argomento trattato, nonché l'età dei destinatari, questo progetto prevede diverse attività con vari partner che lavoreranno in modo trasversale al progetto. Troverete: attività formative e di approfondimento culturale sui temi della guerra civile spagnola e il franchismo; il video dell'attività online organizzato dalla nostra compagnia nel 2021, in collaborazione con l'Istituto Cervantes di Palermo e l'autore José Sanchis Sinisterra; attività di scrittura sui temi della memoria, coordinata e realizzata da Oriana Conte (SuiGeneris libri) e Marta Bevilacqua (direzione Settembre Teatro). Gli elaborati degli studenti saranno pubblicati sul sito di Edizioni SuiGeneris.

#### Durata:

durata del progetto formativo: online e in remoto 16 ore da suddividere secondo preferenze;

durata dello spettacolo 70 minuti + dibattito successivo - in scena attori della compagnia valenciana Contrahecho Teatro.



## ¿POR QUÉ EL TEATRO? POR QUÉ EN ESPAÑOL?

### Introduzione, finalità e obiettivi dei progetti formativi-artistici in lingua spagnola.

Il teatro è uno dei canali emotivi e comunicativi per eccellenza. È un'esperienza artistica viva che avviene nel qui e ora, in uno spazio che crea relazioni profonde tra il pubblico e gli attori. Oggi, ancora più di prima, il teatro risulta essere tra le migliori esperienze formative per le nuove generazioni, per la sua capacità di creare condivisione, connessione e comunità. Ed è proprio attraverso questa connessione, grazie alla parola detta dagli attori, le intenzioni del testo, e le azioni di scena, che il giovane pubblico comprende e vive la lingua straniera in modo totalizzante, dove la lingua si trasforma in comunicazione ed esperienza reale. Uno spettacolo teatrale può rendere l'apprendimento di nuove parole e modi di dire più immediato e memorizzabile, perché collegato a situazioni ed emozioni vere. Ecco perché il teatro è sempre stato un prezioso alleato per gli insegnanti di lingue. Anche per questo motivo, tutti i progetti di Settembre Teatro prevedono dei moduli previ di preparazione e formazione per lo spettacolo, coinvolgendo attivamente gli alunni nel percorso di ciascun progetto.

Tra gli obiettivi principali del teatro in lingua spagnola:

- accrescere l'interesse per la lingua spagnola e migliorare la conoscenza della lingua attraverso lo strumento artistico-culturale e infine teatrale;
- la cultura e il teatro come strategia interdisciplinare per conoscere e comprendere meglio la storia e la cultura di un altro paese;
- l'esperienza dello spettacolo teatrale come momento di condivisione e sviluppo personale.

**PROMOZIONI, PACCHIETTI E RIDUZIONI ATTIVE PER CHI COMPILA IL GOOGLE FORM ENTRO IL 20 SETTEMBRE 2022**

LINK GOOGLE FORM: <https://forms.gle/XqzeEs2SUKeZ4AKT7>



# ¡A ESCENA!

SPETTACOLI IN SPAGNOLO

STAGIONE 2022-2023

SETTEMBRE TEATRO

[scuole@settembreteatro.it](mailto:scuole@settembreteatro.it)

+39 351 555 0206

sede legale Corso San Martino n 2, 10122 Torino (To)

CF 97800610012

P. Iva 12326340010

Codice univoco BA6ET11



sito web [www.settembreteatro.com](http://www.settembreteatro.com)

vimeo [settembre teatro](https://www.vimeo.com/settembreteatro)

facebook [settembre teatro](https://www.facebook.com/settembreteatro)

instagram [@settembreteatro](https://www.instagram.com/settembreteatro)



